



No. 54

N° 54

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

**Wednesday
May 16, 2012**

**Mercredi
16 mai 2012**

**1st Session,
40th Parliament**

**1^{re} session
40^e législature**

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 19, An Act to amend the Residential Tenancies Act, 2006 in respect of the rent increase guideline.

Debate resumed and after some time the House recessed at 10:15 a.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 19, Loi modifiant la Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation en ce qui concerne le taux légal d'augmentation des loyers.

Le débat reprend et après quelque temps, à 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

The House recessed at 11:41 a.m.

À 11 h 41, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé :-

Bill Pr1, An Act to revive Coutu Gold Mines Limited.

Bill Pr4, An Act to revive Hili Enterprises Ltd.

Reported without amendment.

Rapport est fait sans propositions d'amendement.

Ordered for Second Reading.

Ordonnés pour la deuxième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Bill 92, An Act to freeze compensation for two years in the public sector. Mr. Yurek.

Projet de loi 92, Loi visant à geler la rémunération pendant deux ans dans le secteur public. M. Yurek.

Bill 93, An Act to amend the Liquor Licence Act in relation to serving liquor in certain places. Mrs. Albanese.

Projet de loi 93, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool relativement au service d'alcool dans certains lieux. M^{me} Albanese.

Bill 94, An Act to address Ontario's debt through alternatives to public sector layoffs and government program cuts while reducing the fiscal pressure on the people of Ontario who are having trouble paying their bills. Mr. Barrett.

Projet de loi 94, Loi visant à s'attaquer à la dette de l'Ontario sans recourir à des mises à pied dans le secteur public et à des compressions dans les programmes gouvernementaux tout en allégeant le fardeau financier des Ontariennes et Ontariens qui peinent à payer leurs factures. M. Barrett.

PETITIONS

PÉTITIONS

Tomography par émission de positons (TEP) (document parlementaire n° P-4) M. Mantha.

Moratorium on industrial wind development (Sessional Paper No. P-12) Mr. McDonell.

Repeal breed-specific legislation (Sessional Paper No. P-52) Ms. DiNovo.

Closing St. John the Evangelist school (Sessional Paper No. P-54) Mrs. Albanese.

Debt retirement charge (Sessional Paper No. P-60) Mr. Mantha.

Private Member's motion on wind turbine development (Sessional Paper No. P-62) Mr. Milligan and Mr. Walker.

New Markdale Hospital (Sessional Paper No. P-67) Mr. Walker.

Bluewater Youth Centre (Sessional Paper No. P-79) Ms. Thompson.

Anti-bullying (Sessional Paper No. P-81) Mr. McNaughton.

ORNGE (Sessional Paper No. P-88) Mr. McDonell.

Healing Arts Radiation Protection Act (Sessional Paper No. P-108) Mr. Moridi.

Family caregiver leave (Sessional Paper No. P-127) Ms. Wong.

Radon (Sessional Paper No. P-131) Mr. Moridi.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Second Reading of Bill 55, An Act to implement Budget measures and to enact and amend various Acts.

Deuxième lecture du projet de loi 55, Loi visant à mettre en oeuvre les mesures budgétaires et à édicter et à modifier diverses lois.

Debate resumed and after some time, Ms. MacLeod moved the adjournment of the debate.

Le débat reprend et après quelque temps, M^{me} MacLeod propose l'ajournement du débat.

Lost on the following division:-

Rejetée par le vote suivant :-

AYES - 19 NAYS - 34

POUR - 19 CONTRE - 34

Debate resumed and after some time, Ms. MacLeod moved the adjournment of the House.

Le débat reprend et après quelque temps, M^{me} MacLeod propose l'ajournement de la Chambre.

Lost on the following division:-

Rejetée par le vote suivant :-

AYES - 18 NAYS - 34

POUR - 18 CONTRE - 34

Debate resumed and after some time the House adjourned at 6:00 p.m.

Le débat reprend et après quelque temps, à 18 h, la chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Liquor Control Board of Ontario (LCBO) / Régie des alcools de l'Ontario (LCBO), Annual Report 2010-2011 (No. 92) (Tabled May 16, 2012).

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Country Grocery (Sessional Paper No. P-80):
(Tabled March 22, 2012) Mr. Yurek.

Utility arrears (Sessional Paper No. P-84):
(Tabled April 26, 2012) Mr. Leone.
(Tabled March 28, 2012) Mr. O'Toole.

Amend the OSPCA Act (Sessional Paper No. P-90):
(Tabled March 29, 2012) Mr. Clark.

Administration of retirement homes (Sessional Paper No. P-92):
(Tabled April 2, 16, 2012) Mr. McDonell.

Sale of the Ontario Northland Transportation Commission (Sessional Paper No. P-93):
(Tabled April 2, 3, 4, 5, 2012) Mr. Vanthof.
